TROLLA Tromle 100 cm

Artikel nr.: 13003

DK – montagevejledning



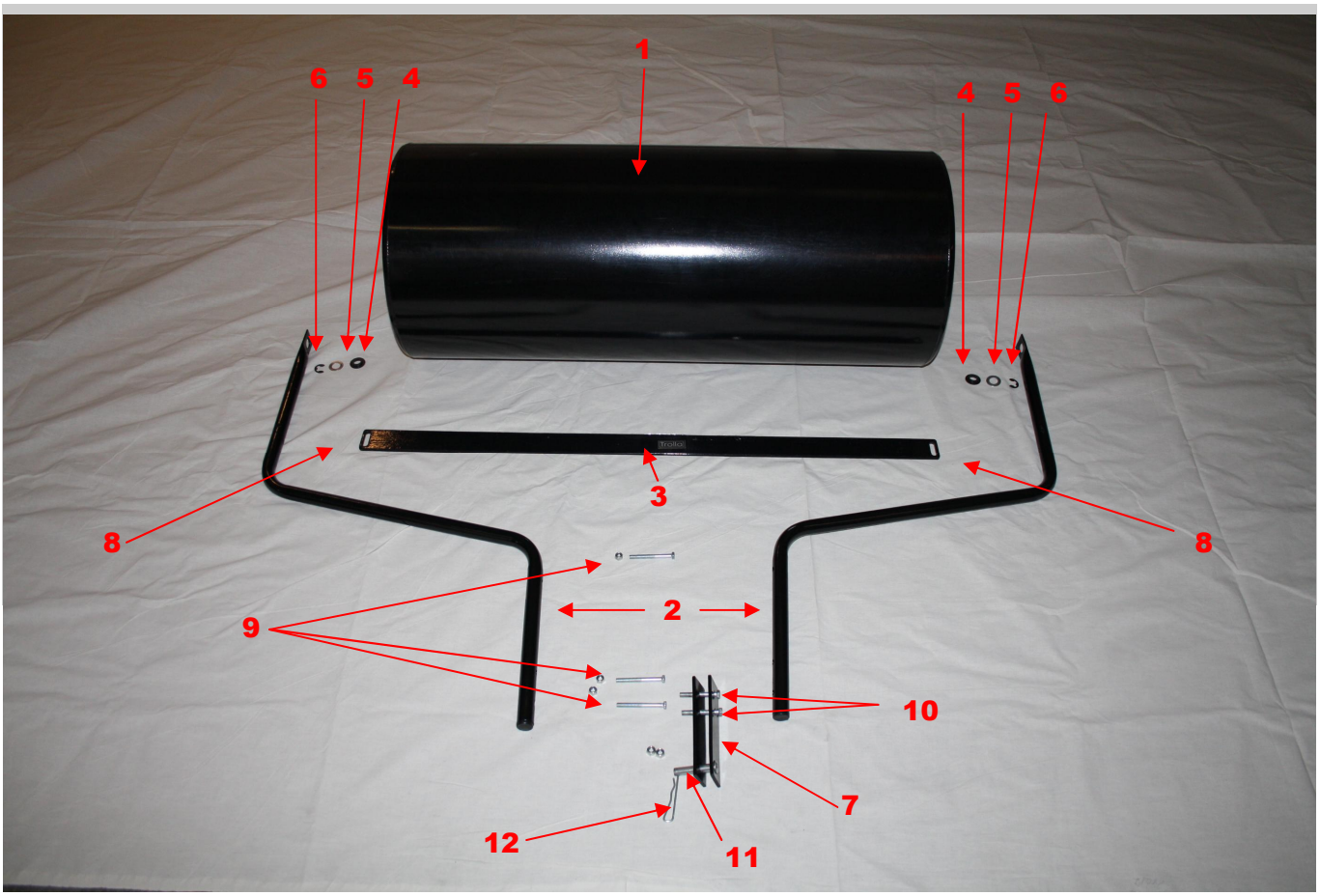
Kære kunde,

Tillykke med dit nye Trolla produkt. Vi håber du vil få stor glæde af det.
Kassen med dit nye Trolla produkt kan indeholde mange små dele, gem derfor al emballage indtil produktet er færdigsamlet. Produktet kan være fastgjort til emballagen vær derfor forsigtig med udpakningen så produktet ikke beskadiges. Læs monterings vejledningen omhyggeligt før produktet samles og tages i brug. Vi anbefaler at styklisten kontrolleres straks ved åbning af emballagen.

Dimensioner: 105 x 40 cm
Vægt(tom): 22 kg

Stykliste

	Betegnelse	Antal
1	Metal tromle 100 cm	1
2	Trækstang	2
3	Metal skraber	1
4	Plast ring Ø 16/30 mm	2
5	Skive Ø 17 mm	2
6	Låse ring Ø 23 mm	2
7	Trækplade 38x160x5 mm	2
8	Bræddebolt/låsemøtrik M8 x 40 mm	2
9	Bolt/låsemøtrik M8x 70 mm	3
10	Bolt/låsemøtrik M8 x 55 mm	2
11	Træktunge Ø11,5 x 60 mm	1
12	Hårnålesplit	1



Samlevejledning

Sikkerhedsforeskrifter:

Læs denne vejledning grundigt, så du forstår og kan følge alle sikkerhedsforeskrifter og betjeningsfunktioner fuldstændigt, før du går i gang med at samle og bruge produktet.

Børn må ikke bruge produktet.

Hvis du føler dig, syg, træt eller har indtaget alkohol eller medicin, må du ikke arbejde med produktet.

Begynd aldrig at anvende produktet før arbejdsområdet er ryddet.

Alle reparationer, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af specialuddannet personale på et autoriseret serviceværksted.

Brug kun originale reservedele ved reparation.

Produktet må kun lånes ud til personer, som er fortrolige med betjening af produktet. Betjenings-vejledningen skal under alle omstændigheder medfølge.

Start altid i lavt gear og øg farten, hvis forholdene tillader det.

Vær opmærksom på, at det trækkende køretøjs bremseevne og stabilitet påvirkes, når produktet monteres.

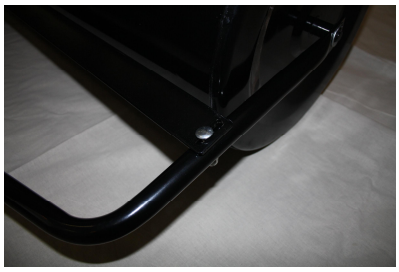
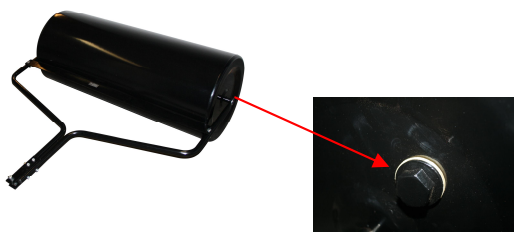
Vær særlig opmærksom, når du bakker. Kør lige op og ned, aldrig på tværs for at undgå at tippe. Kør ikke for tæt på kanter eller grøfter.

Produktet må ikke anvendes efterspændt en plænetraktor/ ATV på offentlig vej.

Må kun anvendes efterspændt en plænetraktor eller ATV.

Bemærk: Da tromlen er af metal vil der over tid forekomme rustdannelser. For at mindske rust dannelserne skal tromlen tømmes efter endt brug.
Opbevar altid produktet på et tørt sted og påfør alle metaldele lidt olie, når maskinen ikke bruges.

Husk at efterspænde alle bolte og møtrikker før brug.

	**1: Montering af trækstang** Indsæt først plastskive(4) med den store del ind mod tromlen. Indsæt derefter trækstangen (2), og metal skive(5)
	**2: Montering af låseskive** Indsæt låseskiven(6) i rillen og klem den forsigtigt fast med en vandpumpetang.
	**3: Samling af trækstængerne** Sammel trækstængerne(2) med de 3 bolte(9), fast skru dem løst, der skal være ca. 1 cm mellemrum mellem trækstængerne (2).
	**4: Samling af trækpladerne** Sæt en trækplade(7) på hver side og i sæt boltene(10), Vigtigt at sætte begge bolte imellem de andre bolte(9). Fastspænd derefter boltene (10) mellem trækpladerne og boltene(9) mellem trækstængerne.
	**5: Samling af metal skraberen** Lig derefter metal skraberen(3) på oversiden af trækstængerne(2) og i sæt derefter brændeboltene(8). Indstil den ønskede skrabe højde.
	**6: Påfyldning af ballast.** I siden af tromlen(1) er der en påfyldnings bolt, som afskures ved påfyldning af vand som ballast, i sæt skruen igen efter endt påfyldning.

TROLLA Drum 100 cm

Article no.: 13003

EN – assembly instructions



Dear Customer,

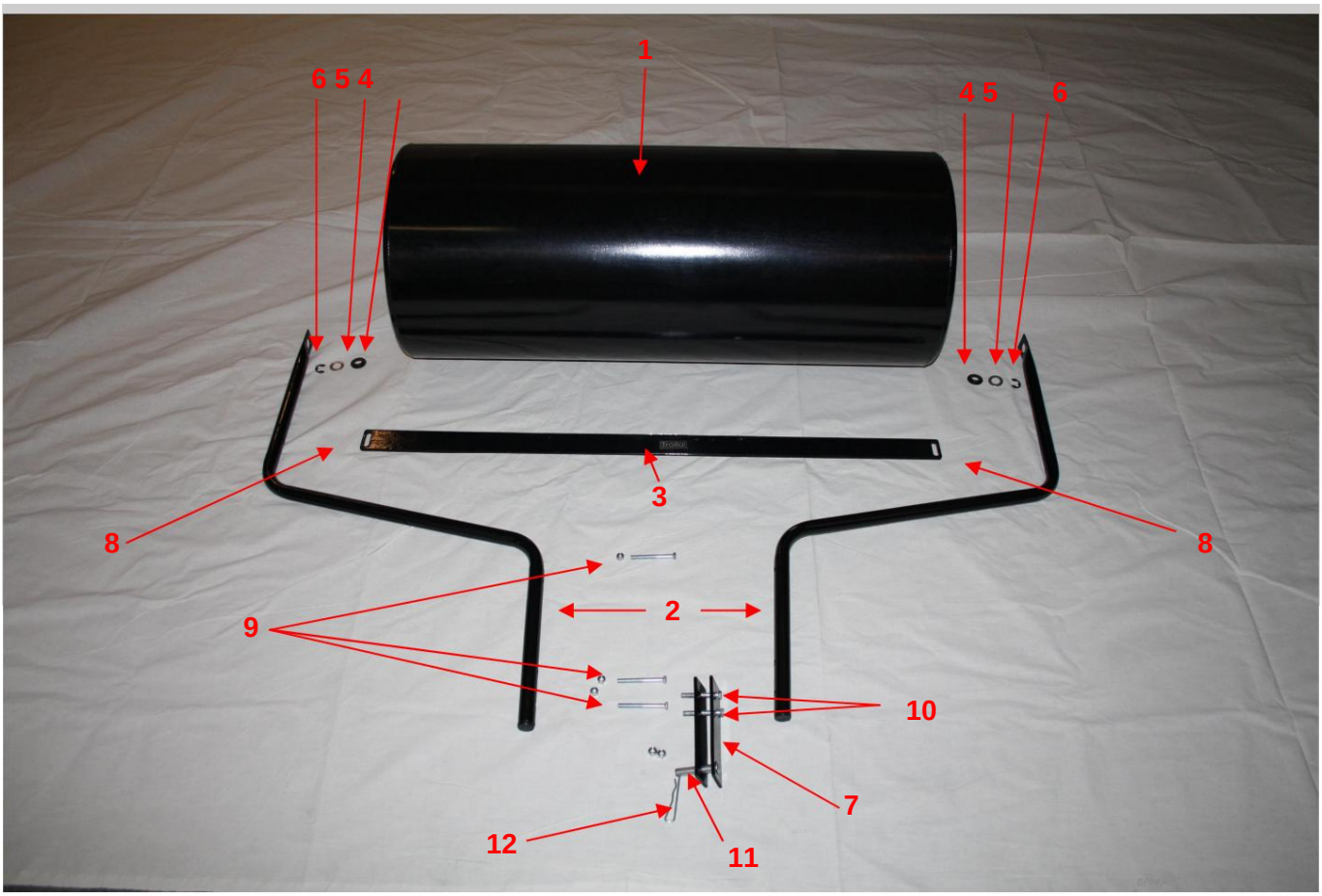
Congratulations on your new Trolla product. We hope you will enjoy it very much.
The box with your new Trolla product may contain many small parts, so save all packaging until the product is fully assembled. The product may be attached to the packaging, so be careful when unpacking so that the product is not damaged. Read the assembly instructions carefully before assembling and using the product. We recommend checking the parts list immediately when opening the packaging.

Dimensions: 105 x 40 cm

Weight (empty): 22 kg

Parts list

	Designation	Number
1	Metal drum 100 cm	1
2	Drawbar	2
3	Metal scraper	1
4	Plastic ring Ø 16/30 mm	2
5	Disc Ø 17 mm	2
6	Lock ring Ø 23 mm	2
7	Pulling plate 38x160x5 mm	2
8	Board bolt/lock nut M8 x 40 mm	2
9	Bolt/lock nut M8x 70 mm	3
10	Bolt/lock nut M8 x 55 mm	2
11	Pull tongue Ø11.5 x 60 mm	1
12	Hairpin split	1



Assembly instructions

Safety regulations:

Read this manual thoroughly so that you understand and can follow all safety regulations and operating functions completely before assembling and using the product.

Children must not use the product.

If you feel sick, tired or have consumed alcohol or medication, do not work with the product.

Never start using the product before the work area is cleared.

All repairs not described in this operating manual must only be carried out by specially trained personnel at an authorized service workshop.

Use only original spare parts for repairs.

The product may only be lent to persons who are familiar with operating the product. The operating instructions must in any case be included.

Always start in low gear and increase speed if conditions permit.

Be aware that the towing vehicle's braking ability and stability are affected when the product
be mounted.

Pay particular attention when reversing. Drive straight up and down, never across to avoid tipping. Do not drive too close to edges or ditches.

The product must not be used towing a lawn tractor/ATV on public roads.

May only be used with a lawn tractor or ATV.

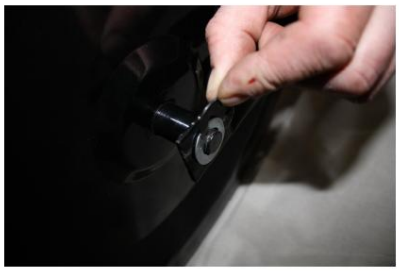
Note: Since the drum is made of metal, rust formation will occur over time. To reduce rust
formations, the drum must be emptied after use.
Always store the product in a dry place and apply a little oil to all metal parts when the machine is not in use.

Remember to tighten all bolts and nuts before use.



1: Mounting the tie rod

First insert the plastic disc (4) with the large part towards the drum. Then insert the tie rod (2) and metal washer (5)



2: Installation of locking disc

Insert the locking washer (6) into the groove and carefully clamp it with a pair of water pump pliers.



3: Assembling the tie rods

Assemble the drawbars (2) with the 3 bolts (9), screw them loosely, there should be approx. 1 cm space between the drawbars (2).



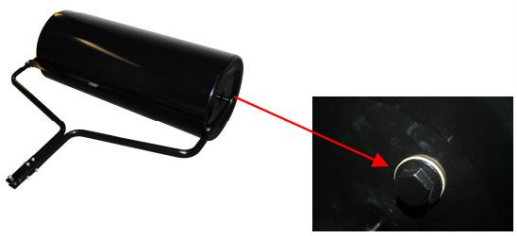
4: Assembling the draw plates

Put a pull plate (7) on each side and insert the bolts (10), Important to put both bolts between the other bolts (9). Then tighten the bolts (10) between the tie plates and the bolts (9) between the tie rods.



5: Assembling the metal scraper

Then place the metal scraper (3) on the upper side of the drawbars (2) and then insert the fuel bolts (8). Set the desired scraper height.



6: Filling ballast.

In the side of the drum (1) there is a filling bolt, which is cut off when filling with water as ballast, put the screw back in after finishing filling.

TROLLA Trommel 100 cm

Artikel-Nr.: 13003

DE – Montageanleitung



Lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Trolla-Produkt. Wir hoffen, dass es Ihnen viel Freude bereiten wird.

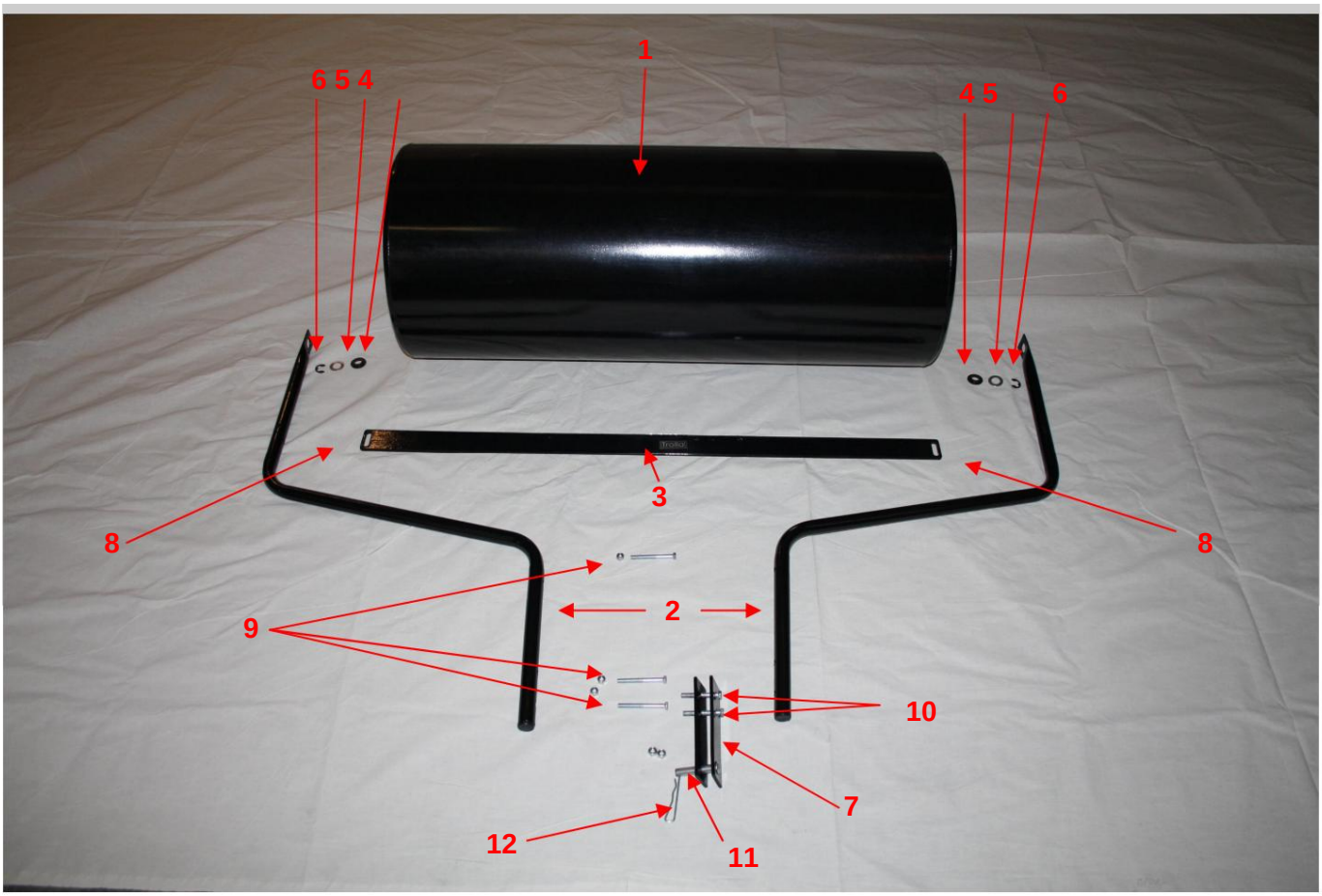
Der Karton mit Ihrem neuen Trolla-Produkt kann viele Kleinteile enthalten. Bewahren Sie daher die gesamte Verpackung auf, bis das Produkt vollständig zusammengebaut ist. Das Produkt kann an der Verpackung befestigt sein. Seien Sie daher beim Auspacken vorsichtig, damit das Produkt nicht beschädigt wird. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zusammenbauen und verwenden. Wir empfehlen, beim Öffnen der Verpackung sofort die Stückliste zu prüfen.

Abmessungen: 105 x 40 cm

Gewicht (leer): 22 kg

Liste der Einzelteile

	Bezeichnung	Nummer
1	Metalltrommel 100 cm	1
2	Deichsel	2
3	Metallschaber	1
4	Kunststoffring Ø 16/30 mm	2
5	Scheiben-Ø 17 mm	2
6	Sicherungsring Ø 23 mm	2
7	Zugplatte 38x160x5 mm	2
8	Brettschraube/Sicherungsmutter M8 x 40 mm	2
9	Schraube/Sicherungsmutter M8x 70 mm	3
10	Schraube/Sicherungsmutter M8 x 55 mm	2
11	Zugzunge Ø11,5 x 60 mm	1
12	Haarnadelspalte	1



Montageanleitungen

Sicherheitsbestimmungen:

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, damit Sie alle Sicherheitsvorschriften und Betriebsfunktionen vollständig verstehen und befolgen können, bevor Sie das Produkt zusammenbauen und verwenden.

Kinder dürfen das Produkt nicht verwenden.

Wenn Sie sich krank oder müde fühlen oder Alkohol oder Medikamente eingenommen haben, dürfen Sie das Produkt nicht verwenden.

Beginnen Sie niemals mit der Verwendung des Produkts, bevor der Arbeitsbereich geräumt ist.

Alle Reparaturen, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, dürfen nur von speziell geschultem Personal in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.

Verwenden Sie bei Reparaturen nur Original-Ersatzteile.

Das Produkt darf nur an Personen ausgeliehen werden, die mit der Bedienung des Produkts vertraut sind. Die Bedienungsanleitung muss unbedingt beiliegen.

Starten Sie immer im niedrigen Gang und erhöhen Sie die Geschwindigkeit, wenn die Bedingungen dies zulassen.

Beachten Sie, dass die Bremsfähigkeit und Stabilität des Zugfahrzeugs beeinträchtigt wird, wenn das Produkt verwendet wird
montiert werden.

Seien Sie beim Rückwärtsfahren besonders vorsichtig. Fahren Sie geradeaus auf und ab, niemals quer, um ein Umkippen zu vermeiden. Fahren Sie nicht zu nah an Kanten oder Gräben.

Das Produkt darf nicht zum Ziehen eines Rasentraktors/ATV auf öffentlichen Straßen verwendet werden.

Darf nur mit einem Rasentraktor oder ATV verwendet werden.

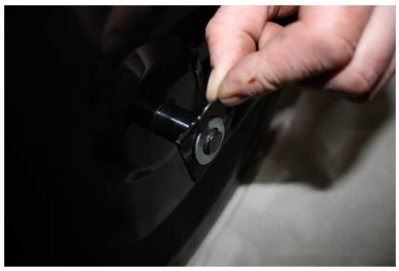
Hinweis: Da die Trommel aus Metall besteht, kann es mit der Zeit zu Rostbildung kommen. Um Rost zu reduzieren
Formationen muss die Trommel nach Gebrauch geleert werden.
Bewahren Sie das Produkt immer an einem trockenen Ort auf und ölen Sie alle Metallteile mit etwas Öl ein, wenn die Maschine nicht verwendet wird.

Denken Sie daran, vor dem Gebrauch alle Schrauben und Muttern festzuziehen.



1: Montage der Spurstange

Legen Sie zunächst die Kunststoffscheibe (4) mit der großen Seite zur Trommel hin ein. Dann die Zugstange (2) und die Metallscheibe (5) einsetzen.



2: Einbau der Sperrscheibe

Setzen Sie die Sicherungsscheibe (6) in die Nut ein und klemmen Sie sie vorsichtig mit einer Wasserpumpenzange fest.



3: Montage der Spurstangen

Montieren Sie die Deichseln (2) mit den 3 Schrauben (9), schrauben Sie diese locker fest, es sollten ca. 1 cm Abstand zwischen den Deichseln (2).



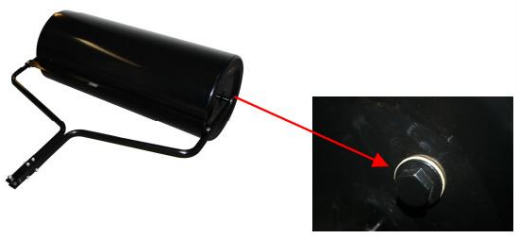
4: Zusammenbau der Zugplatten

Platzieren Sie auf jeder Seite eine Zugplatte (7) und setzen Sie die Bolzen (10) ein. Wichtig ist, dass beide Bolzen zwischen den anderen Bolzen (9) platziert werden. Ziehen Sie dann die Schrauben (10) zwischen den Zugplatten und die Schrauben (9) zwischen den Zugstangen fest.



5: Zusammenbau des Metallschabers

Anschließend legen Sie den Metallschaber (3) auf die Oberseite der Deichseln (2) und stecken dann die Treibstoffbolzen (8) ein. Stellen Sie die gewünschte Schaberhöhe ein.



6: Ballast einfüllen.

In der Seite der Trommel (1) befindet sich eine Füllschraube, die beim Befüllen mit Wasser als Ballast abgeschnitten wird. Nach Beendigung der Befüllung wird die Schraube wieder eingesetzt.

TROLLA trumma 100 cm

Artikelnr: 13003

SE – monteringsanvisning



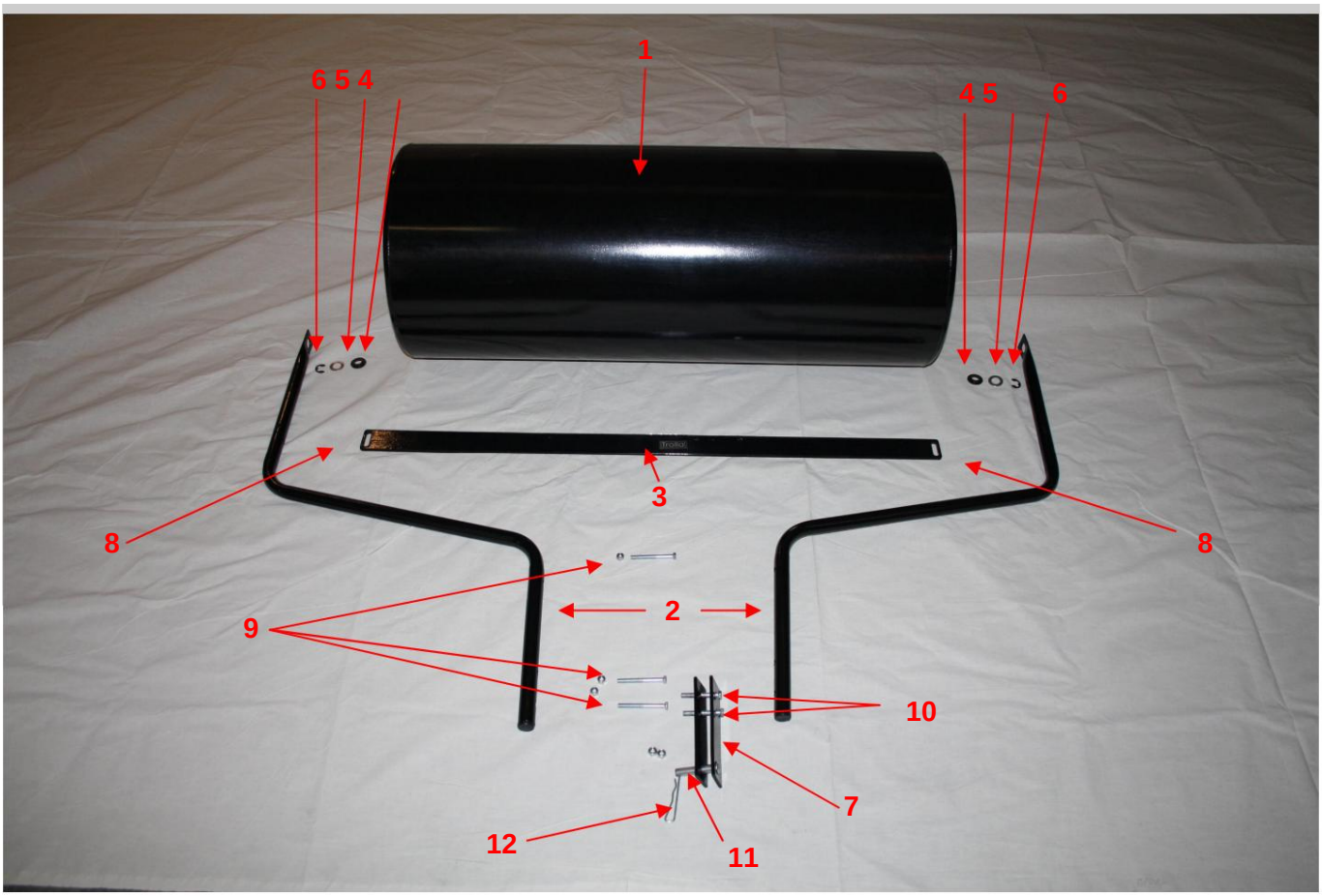
Kära kund,

Grattis till din nya Trolla-produkt. Vi hoppas att du kommer att trivas väldigt mycket.
Kartongen med din nya Trolla-produkt kan innehålla många smådelar, så spara all förpackning tills produkten är färdigmonterad. Produkten kan fästas på förpackningen, så var försiktig vid uppackning så att produkten inte skadas. Läs monteringsanvisningen noggrant innan du monterar och använder produkten. Vi rekommenderar att du omedelbart kontrollerar reservdelslistan när du öppnar förpackningen.

Mått: 105 x 40 cm
Vikt (tom): 22 kg

Lista över delar

	Beteckning	siffra
1	Metalltrumma 100 cm	1
2	Dragstång	2
3	Metallskrapa	1
4	Plastring Ø 16/30 mm	2
5	Skiva Ø 17 mm	2
6	Låsring Ø 23 mm	2
7	Dragplatta 38x160x5 mm	2
8	Skivbult/låsmutter M8 x 40 mm	2
9	Bult/låsmutter M8x 70 mm	3
10	Bult/låsmutter M8 x 55 mm	2
11	Dragtunga Ø11,5 x 60 mm	1
12	Splittrad hårnål	1



monteringsanvisningar

Säkerhets regler:

Läs denna handbok noggrant så att du förstår och kan följa alla säkerhetsföreskrifter och driftsfunktioner innan du monterar och använder produkten.

Barn får inte använda produkten.

Om du känner dig sjuk, trött eller har konsumerat alkohol eller mediciner ska du inte arbeta med produkten.

Börja aldrig använda produkten innan arbetsområdet är frigjort.

Alla reparationer som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av specialutbildad personal på en auktoriserad serviceverkstad.

Använd endast originalreservdelar för reparationer.

Produkten får endast lånas ut till personer som är förtrogna med att använda produkten. Bruksanvisningen ska i alla fall medfölja.

Starta alltid på låg växel och öka hastigheten om förhållandena tillåter.

Var medveten om att dragfordonets bromsförmåga och stabilitet påverkas när produkten monteras.

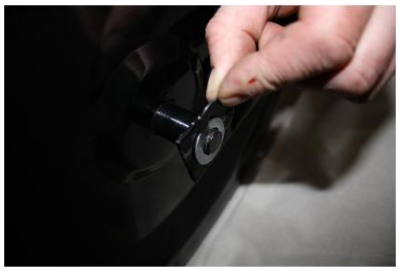
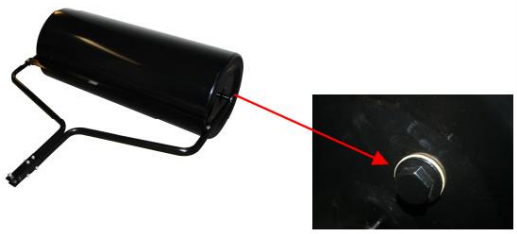
Var särskilt uppmärksam vid backning. Kör rakt upp och ner, aldrig tvärs över för att undvika att tippa. Kör inte för nära kanter eller diken.

Produkten får inte användas för att dra en gräsmatta traktor/ATV på allmän väg.

Får endast användas med grästraktor eller ATV.

Obs: Eftersom trumman är gjord av metall kommer rostbildning att uppstå med tiden. För att minska rost formationer måste trumman tömmas efter användning.
Förvara alltid produkten på en torr plats och applicera lite olja på alla metalldelar när maskinen inte används.

Kom ihåg att dra åt alla bultar och muttrar före användning.

	**1: Montering av dragstången** Sätt först in plastskivan (4) med den stora delen mot trumman. Sätt sedan in dragstången (2) och metallbrickan (5)
	**2: Montering av låsskiva** Sätt in låsbrickan (6) i spåret och kläm försiktigt fast den med en vattenpumpstång.
	**3: Montering av dragstängerna** Montera dragstängerna (2) med de 3 bultarna (9), skruva dem löst, det ska finnas ca. 1 cm mellanrum mellan dragstängerna (2).
	**4: Montering av dragplåtarna** Sätt en dragplatta (7) på varje sida och sätt i bultarna (10), Viktigt att sätta båda bultarna mellan de andra bultarna (9). Dra sedan åt bultarna (10) mellan dragplåtarna och bultarna (9) mellan dragstängerna.
	**5: Montering av metallskrapan** Placera sedan metallskrapan (3) på ovansidan av dragstängerna (2) och sätt sedan in bränslebultarna (8). Ställ in önskad skraphöjd.
	**6: Påfyllning av ballast.** I sidan av trumman (1) finns en påfyllningsbult, som skärs av vid fyllning med vatten som ballast, sätt tillbaka skruven efter avslutad fyllning.

TROLLA Trommel 100 cm

Artikkel nr.: 13003

NO – monteringsanvisning



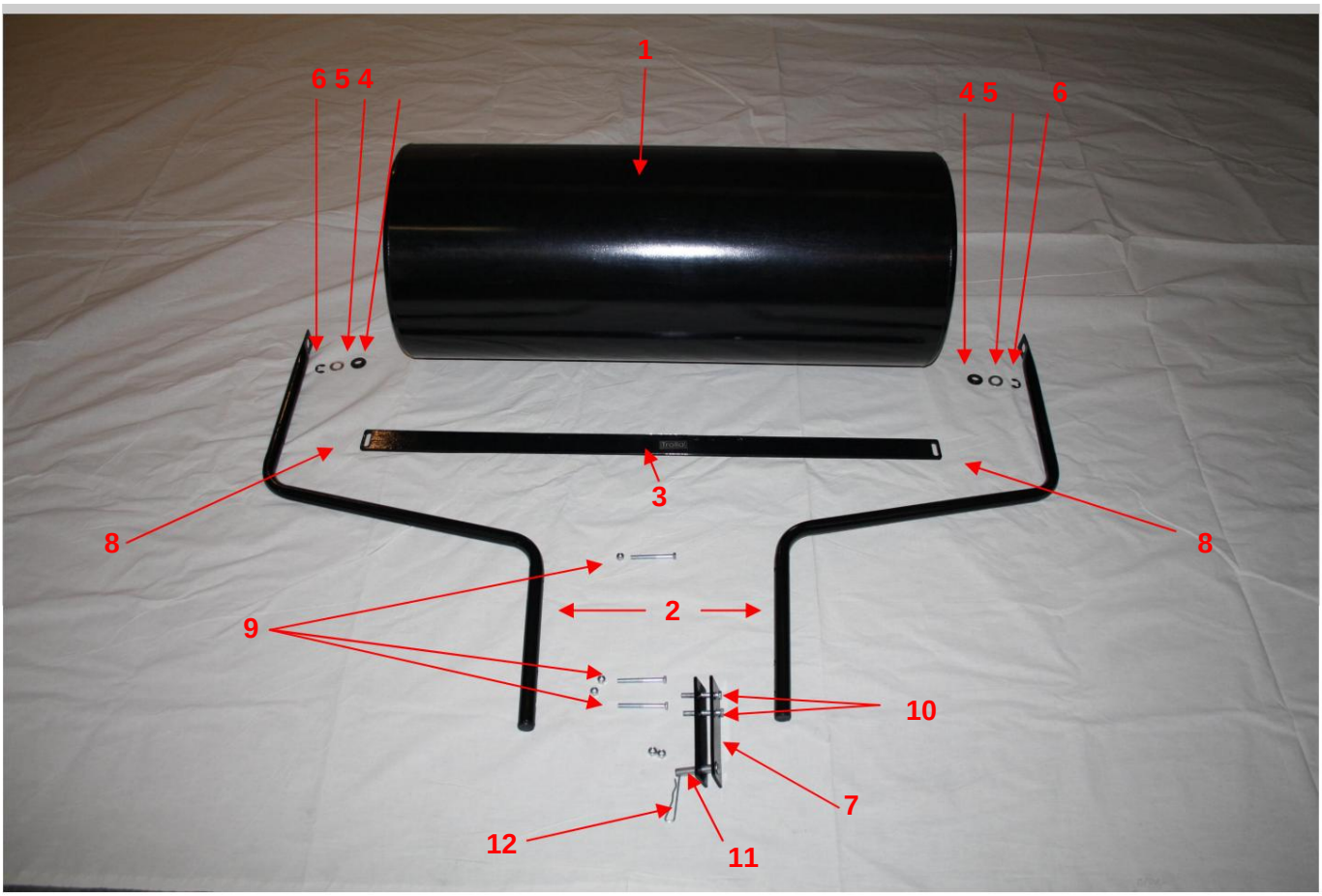
Kjære kunde,

Gratulerer med ditt nye Trolla-produkt. Vi håper du vil ha stor glede av det.
Esken med ditt nye Trolla-produkt kan inneholde mange små deler, så ta vare på all emballasje til produktet er ferdig montert. Produktet kan festes til emballasjen, så vær forsiktig når du pakker ut slik at produktet ikke blir skadet. Les monteringsanvisningen nøye før du monterer og bruker produktet. Vi anbefaler å sjekke delelisten umiddelbart når du åpner emballasjen.

Mål: 105 x 40 cm
Vekt (tom): 22 kg

Deleliste

	Betegnelse	Antall
1	Metalltrommel 100 cm	1
2	Trekkstang	2
3	Metallskrape	1
4	Plastring Ø 16/30 mm	2
5	Skive Ø 17 mm	2
6	Låsering Ø 23 mm	2
7	Trekkplate 38x160x5 mm	2
8	Bordbolt/låsemutter M8 x 40 mm	2
9	Bolt/låsemutter M8x 70 mm	3
10	Bolt/låsemutter M8 x 55 mm	2
11	Trekkfjær Ø11,5 x 60 mm	1
12	Hårnålssplitt	1



Monteringsanvisning

Sikkerhetsreguleringer:

Les denne håndboken grundig slik at du forstår og kan følge alle sikkerhetsforskrifter og driftsfunksjoner fullstendig før du monterer og bruker produktet.

Barn må ikke bruke produktet.

Hvis du føler deg syk, trøtt eller har inntatt alkohol eller medisiner, må du ikke arbeide med produktet.

Begynn aldri å bruke produktet før arbeidsområdet er ryddet.

Alle reparasjoner som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen må kun utføres av spesialutdannet personell ved et autorisert serviceverksted.

Bruk kun originale reservedeler til reparasjoner.

Produktet kan kun lånes ut til personer som er kjent med bruken av produktet. Bruksanvisningen skal uansett følge med.

Start alltid på lavt gir og øk hastigheten hvis forholdene tillater det.

Vær oppmerksom på at trekkvognens bremseevne og stabilitet påvirkes når produktet
bli montert.

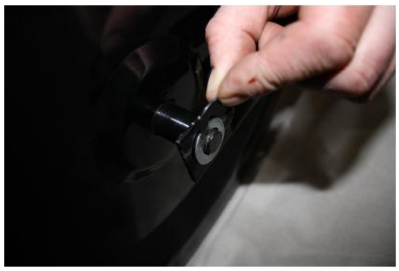
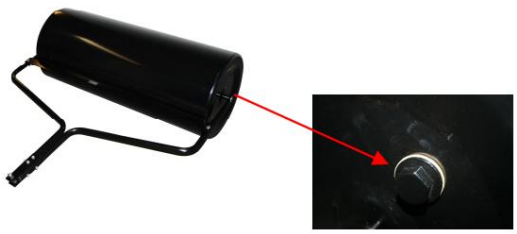
Vær spesielt oppmerksom ved rygging. Kjør rett opp og ned, aldri på tvers for å unngå å velte. Ikke kjør for nær kanter eller grøfter.

Produktet må ikke brukes til å trekke en plentraktor/ATV på offentlig vei.

Kan kun brukes med plentraktor eller ATV.

Merk: Siden trommelen er laget av metall, vil rustdannelse oppstå over tid. For å redusere rust
formasjoner, må trommelen tømmes etter bruk.
Oppbevar alltid produktet på et tørt sted og påfør litt olje på alle metalldeler når maskinen ikke er i bruk.

Husk å stramme alle bolter og muttere før bruk.

	**1: Montering av trekkstangen** Sett først inn plastskiven (4) med den store delen mot trommelen. Sett deretter inn trekkstangen (2) og metallskive (5)
	**2: Montering av låseskive** Sett låseskiven (6) inn i sporet og klem den forsiktig med en vannpumpetang.
	**3: Montering av trekkstengene** Monter dragene (2) med de 3 boltene (9), skru dem løst, det skal være ca. 1 cm mellomrom mellom trekkstengene (2).
	**4: Montering av trekkplatene** Sett en trekkplate (7) på hver side og sett inn boltene (10), Viktig å sette begge boltene mellom de andre boltene (9). Stram deretter boltene (10) mellom strekkplatene og boltene (9) mellom strekkstengene.
	**5: Montering av metallskrapen** Plasser deretter metallskrapen (3) på oversiden av trekkstengene (2) og sett deretter inn drivstoffboltene (8). Still inn ønsket skrapehøyde.
	**6: Fylle ballast.** I siden av trommelen (1) er det en påfyllingsbolt, som kuttes av ved fylling med vann som ballast, sett skruen inn igjen etter endt fylling.